



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ  
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Φακ.: 12.05.001.006.003.001  
eOASIS: 4904836  
Τηλ.: 22601651  
Φαξ: 22605025

3 Αυγούστου 2018

Όλο το προσωπικό του Τμήματος Τελωνείων

**Αναθεώρηση Αρ. 6 Εγκύκλιου ΕΕ – «ΔΜ» (188) με ημερομηνία 18 Μαΐου 2018  
Απλούστευση Ηλεκτρονικού Εγγράφου Μεταφοράς (ETD)**

- Παρακαλώ όπως αντικαταστήσετε το **Παράρτημα Ι** στο οποίο περιλαμβάνονται οι εταιρείες που έχουν εξασφαλίσει άδεια για την εφαρμογή της απλούστευσης του ηλεκτρονικού εγγράφου μεταφοράς ως διασάφησης διαμετακόμισης με το επισυνημμένο και προσθέσετε στις άδειες που σας έχουν κοινοποιηθεί την άδεια της Norwegian Air Shuttle ASA η οποία επίσης επισυνάπτεται.

Στις άδειες για την εφαρμογή της απλούστευσης του ηλεκτρονικού εγγράφου μεταφοράς ως διασάφησης διαμετακόμισης αναγράφονται οι διεθνείς αερολιμένες αναχώρησης και προορισμού που αφορούν την εφαρμογή της απλούστευσης.

(Χριστιάνα Μούσα)  
για Διευθυντή  
Τμήματος Τελωνείων

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο : [chamber@ccci.org.cy](mailto:chamber@ccci.org.cy),  
[secgen@ccci.org.cy](mailto:secgen@ccci.org.cy), [maria@ccci.org.cy](mailto:maria@ccci.org.cy)

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: [ncci@ccci.org.cy](mailto:ncci@ccci.org.cy),  
[Chryso@ccci.org.cy](mailto:Chryso@ccci.org.cy)

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: [info@famagustachamber.org.cy](mailto:info@famagustachamber.org.cy)

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: [lcci@spidernet.com.cy](mailto:lcci@spidernet.com.cy)



- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: [chamberl@cytanet.com.cy](mailto:chamberl@cytanet.com.cy)
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: [evepafos@cytanet.com.cy](mailto:evepafos@cytanet.com.cy)
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: [cchristofides@oeb.org.cy](mailto:cchristofides@oeb.org.cy)
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: [info@csa-cy.org](mailto:info@csa-cy.org)
- :: Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: [Chryso@ccci.org.cy](mailto:Chryso@ccci.org.cy)
- : Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων Κύπρου: [info@famaqustachamber.org.cy](mailto:info@famaqustachamber.org.cy)
- : Σύνδεσμος Διεθνών Διαμεταφορέων Κύπρου: [info@famaqustachamber.org.cy](mailto:info@famaqustachamber.org.cy)
- : Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: [info@famaqustachamber.org.cy](mailto:info@famaqustachamber.org.cy)
- : Σύνδεσμος Προμηθευτών Πλοίων Κύπρου: [info@famaqustachamber.org.cy](mailto:info@famaqustachamber.org.cy)
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: [cra@cra.gov.cy](mailto:cra@cra.gov.cy)
- : Τελωνειακοί Πράκτορες: [aacf@cytanet.com.cy](mailto:aacf@cytanet.com.cy)
- : Παγκύπρια Οργάνωση Βιοτεχνών Επαγγελματιών Καταστηματαρχών:  
[ronekcy@cytanet.com.cy](mailto:ronekcy@cytanet.com.cy)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αύξ. Αρ.	Εταιρεία	Πρόσβαση στα στοιχεία ETD	Ημερομηνία Έγκρισης
1.	DHL Management Network Express GmbH	Στο σύστημα της εταιρείας στα γραφεία της εταιρείας	1/5/2018
2.	Lufthansa Cargo AG	"	1/5/2018
3.	CONDOR Flugdienst GmbH	"	1/5/2018
4.	United Parcel Service S.à.r.l. & Co OHG	"	1/5/2018
5.	TNT Express Worldwide ( EURO HUB)	"	2/5/2018
6.	PLL LOT S.A	"	1/5/2018
7.	OLYMPIC AIR.	"	3/5/2018
8.	British Airways plc	"	1/5/2018
9.	BULGARIA AIR	"	30/5/18
10.	Vueling Airlines, SA	"	29/05/2018
11.	TUIfly GmbH	"	19/6/2018
12.	Norwegian Air Shuttle ASA	"	25/6/2018

— Στο σημεία 5, 6, 7,8, και 9 των αδειών των πιο πάνω αεροπορικών εταιρειών που επισυνάπτονται αναφέρονται οι διεθνείς αερολιμένες αναχώρησης και προορισμού που περιλαμβάνονται στο δίκτυο εφαρμογής του ETD και ο τρόπος διάθεσης στο τελωνείο αναχώρησης των απαιτούμενων δεδομένων.



**Autorisasjon for bruk av den felles transitteringsprosedyre for varer transportert med lufttransport basert på et elektronisk transportdokument (ETD)**

Foretak/firma: Norwegian Air Shuttle ASA  
Adresse: Oksenøyveien 3  
Postnr. og poststed: 1366 | LYSAKER  
Kontaktperson: Trine Nygaard  
Telefonnr.: + 47 401 73 182  
E-post: Trine.nygaard@norwegiancargo.com  
Organisasjonsnr.: 965 920 358  
EDT-fillatelse: 18/18888  
Eori nr: GB159675556000

### Vilkår for autorisasjonen

Ovennevnte selskap er herved autorisert, med forbehold om en eventuell tilbaketrekking, til å anvende den felles transitteringsprosedyren i samsvar med Konvensjonen om en felles transitteringsprosedyre, artikkel 55(1)(h) til Vedlegg I

### Omfang

- (1) Prosedyren basert på et elektronisk transportdokument som transitteringsdeklarasjon skal omfatte transport av alle varer som flyselskapet transporterer med lufttransport mellom følgende flyplasser (og land): Se vedlegg.

### Dokumentasjon som kreves ved forsendelser:

- (2) Når den felles transitteringsprosedyre er benyttet, skal ETD anses som likestilt med en transitteringsdeklarasjon, forutsatt at innholdet samsvarer med de opplysninger som kreves i henhold til Transitteringskonvensjonen Vedlegg I, Artikkel 111a og b.

## **Prosedyrer ved lufthavnen hvor varene lastes ved avgang**

- (3) Flyselskapet skal påføre status (T1, T2, T2F, C (tilsvarende T2L) eller X) på alle forsendelsene i sine fortegnelser, og skal ved siden av de relevante postene i det elektroniske transportdokumentet påføre status på hver forsendelse, med mindre påføringen "Consolidation" (mulig i forkortet form) er påført for samlesendinger.

I de tilfeller en forsendelse allerede er under en transitteringsprosedyre, skal flyselskapet påføre koden TD (Transit Document). I slike tilfeller skal type, nummer, dato og avgangstollstedet på transitteringsdeklarasjonen vises på det relevante flyfraktbrevet.

Identifikasjon av forsendelser skal sikres ved hjelp av etiketter, påsatt av flyselskapene for hver forsendelse, med nummeret på det ledsagende flyfraktbrevet; dersom en forsendelse består av en lasteenhet, skal nummeret på lasteenheten påføres.

Registreringsnummeret på transitteringsdeklarasjonen skal minst inneholde rutenummeret vist på manifestet, og datoen for flygingen.

Flyselskapet som frakter forsendelsene, skal være den hovedansvarlige for disse transportene.

Flyselskapet skal på forespørsel legge frem en utskrift av det elektroniske transportdokumentet for de kompetente myndigheter ved avgangslufthavnen, dersom dette ikke er gjort i forbindelse med dataoverføringen. For kontrollformål skal alle flyfraktbrev vedrørende forsendelsen, som er oppført, være tilgjengelig for nevnte myndigheter.

## **Prosedyrer ved lufthavnen hvor varer losses ved ankomst**

- (4) Det elektroniske transportdokumentet ved lufthavnen hvor varene lastes, som overføres ved hjelp av EDI, blir det elektroniske transportdokumentet ved lufthavnen hvor varene losses.

ETD prosedyren skal anses fullført når informasjonen på det elektroniske transportdokumentet er stilt til rådighet for de kompetente myndigheter ved lufthavnen hvor varene losses, og forsendelsen oppført i dette har blitt forelagt dem.

En utskrift av det elektroniske transportdokumentet skal på anmodning

legges frem for de kompetente myndigheter ved lufthavnen hvor varene losses, dersom dette ikke utføres i løpet av dataoverføringen; de nevnte myndigheter kan, til kontrollformål, be om å se alle flyfraktbrevene vedrørende forsendelsene oppført i ETD.

## **Uregelmessigheter/overtredelser**

- (6) Flyselskapet skal underrette de kompetente myndigheter ved lufthavnene hvor varene lastes og losses om alle overtredelser eller uregelmessigheter. Det skal også være forpliktet til å samarbeide i oppklaring av overtredelser eller uregelmessigheter eller avvik som er konstatert av de kompetente myndigheter ved lufthavnene hvor varene lastes og losses.

De kompetente myndigheter i bestemmelseslufthavnen skal tidligst mulig underrette avgangslandets tollmyndigheter og den myndighet som har utstedte autorisasjonen om alle overtredelser og uregelmessigheter.

## **Flyselskapets ansvar**

- (7) Flyselskapet skal være forpliktet til å gi de lokale tollsteder ved de internasjonale flyplassene tilstrekkelig forhåndsinformasjon om deres hensikt med å anvende elektronisk transportdokument.

Flyselskapet må også:

oppbevare fortegnelser som gjør det mulig for de kompetente myndigheter å kontrollere forsendelsene ved avgang og ankomst,

stille alle relevante fortegnelser til rådighet for de kompetente myndigheter og

forplikte seg til overfor de kompetente myndigheter å akseptere det fulle ansvar for å oppfylle sine forpliktelser og for å løse alle uoverensstemmelser og uregelmessigheter.

## **Sluttbestemmelser**

- (8) Denne autorisasjonen skal ikke berøre formaliteter vis a vis avsendelse og ankomst som påhviler flyselskapet i avgangs- og bestemmelseslandene.

**Endring og tilbakekalling:**

Regiondirektøren kan endre, suspendere eller tilbakekalle tillatelsen dersom det skjer brudd på tillatelsens vilkår eller overtredelser av tollovgivningen, jf. tollforskriften § 4-13-3, jf. § 3-1-19.

Forhold som oppstår etter at autorisasjonen ble gitt og som kan påvirke dens videre bruk eller innhold, skal straks meddeles regiondirektøren.

For de flyplassene hvor søknaden om ETD er avslått, er de også utelatt fra vedlagte liste.

Kommentarer til avslag er inntatt i vedlegget.

Autorisasjonen skal tre i kraft fra **25. juni 2018**

#### **Klage**

Dette vedtaket kan påklages til Tolldirektoratet, jf. forvaltningsloven § 28. Klagen skal imidlertid sendes Tollregion Oslo og Akershus pr. e-post til [sam.oslo@toll.no](mailto:sam.oslo@toll.no) Klagefristen er 3 uker fra mottak av dette brevet. I klagen må det gjøres rede for hvorfor dere mener at vedtaket er feil. Klageskjema og informasjon om klageadgangen finnes på [Regjeringen.no](http://Regjeringen.no). Skriv: *Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak* i søkefeltet.

Søksmål om gyldigheten av vedtaket eller krav om erstatning som følge av vedtaket kan ikke reises uten at klageadgangen er benyttet og klagen er avgjort av klageinstansen, jf. forvaltningsloven § 27 b.

Med hilsen

Sylvi T. Granmo  
kontorsjef

Jan Nilsen  
tolloverinspektør

## Godkjente flyplasser / byer for bruk av Elektroniske Transport Dokumenter

<b>Ankomst / Avgang</b>				
<b>KODE</b>	<b>FLYPLASS / BY</b>	<b>COL</b>	<b>LAND</b>	<b>HANDLING AGENT</b>
BLL	BILLUND	DK003862	DANMARK	CARGOCENTER
CPH	KØBENHAVN	DK000463	DANMARK	WFS
TLL	TALLINN	EE1310EE	ESTLAND	OSPENTOS INTERNATIONAL
HEL	HELSINGFORS	FI015300	FINLAND	SWISSPORT
ATH	ATEN	GR000304	HELLAS	Skyserv SA, Swissport
CFU	KERKYRA	GR002602	HELLAS	Skyserv SA, Swissport
HER	HERAKLION	GR001902	HELLAS	Skyserv SA, Swissport
RHO	RHODES	GR001202	HELLAS	Skyserv SA, Swissport
DUB	DUBLIN	IEDUB400	IRELAND	WFS
ORK	CORK	IEORK400	IRELAND	WFS
KEF	KEFLAFIK	IS000100	ISLAND	AIRPORT ASSOCIATES
FCO	ROMA	IT307100	ITALIA	ALHA AIRPORT SpA
MXP	MILANO	IT279100	ITALIA	ALHA AIRPORT SpA
LCA	LARNACA	CY000440	KYPROS	SWISSPORT
RIX	RIGA	LV000240	LATVIA	AG Handling
VNO	VILNIUS	LTVA1000	LITAUEN	BALT CARGO
MLA	MALTA	MT000102	MALTA	Aviaserve
AMS	AMSTERDAM	NL000432	NEDERLAND	MENZIES
AES	ÅLESUND	NO08091B	NORGE	TYRHOLM & FARSTAD
ALF	ALTA	NO11031B	NORGE	Widerøe
BDU	BARDUFOSS	NO11011A	NORGE	AVIATOR
BGO	BERGEN	NO08011A	NORGE	Widerøe
BOO	BODØ	NO09181B	NORGE	Widerøe
EVE	HARSTAD	NO09211B	NORGE	Widerøe
HAU	HAUGESUND	NO08081B	NORGE	JOHS SUNDFOR
KKN	KIRKENES	NO11071B	NORGE	Widerøe
KRS	KRISTIANSAND	NO06011A	NORGE	Widerøe
LKL	LAKSELV	NO11031B	NORGE	Widerøe
MOL	MOLDE	NO08091B	NORGE	Widerøe
OSL	OSLO	NO01018C	NORGE	ROADFEEDERS
SVG	STAVANGER	NO08071B	NORGE	Widerøe
TOS	TROMSO	NO11011A	NORGE	Widerøe
TRD	TRONDHEIM	NO09011A	NORGE	Widerøe



Ankomst / Avgang				
KODE	FLYPLASS / BY	COL	LAND	HANDLING AGENT
KRK	KRAKOW	PL351030	POLEN	WELCOME AIRPORT SERVICES
WAW	WARSAWA	PL443010	POLEN	LS AIRPORT SERVICES
ACE	LANZAROTE	ES003571	SPANIA	GROUNDFORCE
AGP	MALAGA	ES002901	SPANIA	SWISSPORT
ALC	ALICANTE	ES000301	SPANIA	SWISSPORT
BCN	BARCELONA	ES000801	SPANIA	SWISSPORT
FUE	FUERTEVENTURA	ES003551	SPANIA	GROUNDFORCE
LPA	LAS PALMAS	ES003581	SPANIA	GROUNDFORCE
MAD	MADRID	ES002801	SPANIA	SWISSPORT
TFN	TEBERIFE NORD	ES003883	SPANIA	GROUNDFORCE
TFS	TENERIFE SØR	ES003881	SPANIA	GROUNDFORCE
EDI	EDINBURG	GB000128	STORBRITANNIA	dnata
LGW	LONDON GATWICK	GB000085	STORBRITANNIA	dnata
MAN	MANCHESTER	GB000081	STORBRITANNIA	dnata
GVA	GENEVA	CH006521	SVEITS	SWISSPORT
ARN	STOCKHOLM	SE003033	SVERIGE	CARGOCENTER
GOT	GØTEBORG	SE603303	SVERIGE	GLA
PRG	PRAG	CZ650201	TSJEKKISKE REPUBLIKK	MENZIES
HAM	HAMBURG	DE004701	TYSKLAND	SWISSPORT
MUC	MUNCHEN	DE007650	TYSKLAND	SWISSPORT
BUD	BUDAPEST	HU121000	UNGARN	CELEBI
VIE	WIEN	AT330100	ØSTERRIKE	SWISSPORT

Vi gjør oppmerksom på at følgende flyplasser / byer har følgende anmerkninger:

HAM DE004701 EDT data ikke tilgjengelig ved avgang, aksepterer midlertidig løsning.

MUC DE007650 EDT data ikke tilgjengelig ved avgang, aksepterer midlertidig løsning.

AMS NL000432 E-post benyttes inntil videre.

KRK PL351030 EDT data er kun tilgjengelig hos handler, aksepterer midlertidig løsning til dataoverføring til Polsk toll kan sikres.

Oslo  
Sted

29. juni 2018  
Dato

18/18888  
Jour.nr.